



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.10
16 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 10-М ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 24 сентября 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н МОНГБЕ (Бенин)
(Заместитель Председателя)

Выступление Президента Республики Индонезия Его Превосходительства г-на Сухарто

Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

г-н Коломбо (Италия)

г-н ад-Дали (Йемен)

г-н Гатти (Сан-Марино)

г-жа МакДугалл (Канада)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ Г-НА СУХАРТО

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Индонезия.

Г-на Сухарто, президента Республики Индонезия, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Индонезия, Его Превосходительство г-на Сухарто, и прошу его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Президент СУХАРТО (говорит по-индонезийски, текст выступления на английском языке предоставлен делегацией): Я хотел бы с большим удовольствием поздравить Вас, г-н Председатель, с единодушным избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы передать нашу глубокую признательность Вашему выдающемуся предшественнику послу Самиру С. Шихаби за превосходное руководство работой прошлой сессии.

Я также рад видеть нашего выдающегося Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали в президиуме. Сделанный им тщательный анализ препятствий, стоящих на пути реализации всего потенциала Организации Объединенных Наций, и его рекомендации по укреплению ее возможностей по поддержанию мира, обеспечения независимости и справедливости, а также по содействию процветанию во всем мире, содержащийся в его докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира" (A/47/277), действительно заслуживает нашего серьезного рассмотрения.

Мы приветствуем присоединившиеся к нам новые государства-члены: Армению, Азербайджан, Боснию и Герцеговину, Хорватию, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Республику Молдова, Сан-Марино, Словению, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан. Их вступление в члены организации не только еще больше приближает нас к цели подлинной универсальности нашей Организации, но и укрепляет неослабевающую надежду, возлагаемую человечеством на этот многосторонний форум по решению глобальных вопросов нашего времени.

(Президент Сухарто)

Для меня большая честь и высокая ответственность обратиться к Генеральной Ассамблее с посланием развивающихся стран, входящих в Движение неприсоединения. Я приехал сюда с десятой конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения, которую Индонезия имела честь принимать у себя ранее в этом месяце. Это была самая крупная встреча на высшем уровне в истории Движения неприсоединения.

Поэтому я имею честь выступать в Генеральной Ассамблее не только от имени 180-миллионного населения Индонезии, но также от имени Движения неприсоединения, которое насчитывает 108 государств-членов, представляющих подавляющее большинство населения человечества и почти две трети государств-членов Ассамблеи.

(Президент Сухарто)

От имени руководителей этого Движения, согласованное мнение которых было изложено в документе, который теперь известен как Джакартское обращение, я хотел бы ознакомить Генеральную Ассамблею с основными положениями этого обращения.

Являясь членами политического союза беспрецедентного числа суверенных государств, какого еще не знала история, мы не можем быть только наблюдателями или простыми свидетелями происходящих исторических перемен, которые сейчас охватили всю планету. Мы привержены построению нового мирового порядка, где нет войны и бедности, нетерпимости и несправедливости, мирового порядка, опирающегося на принципы мирного сосуществования и подлинной взаимозависимости, учитывающего разнообразие социальных систем и мировых культур. Мы заявляем о своем стремлении создать новый мировой порядок при центральной и неотъемлемой роли Организации Объединенных Наций.

Строго придерживаясь принципов этого Движения, которые впервые были сформулированы 37 лет назад в Бандунге, мы подтверждаем основополагающие права каждого человека и каждого государства на развитие и социальный прогресс и полное участие в определении своей общей судьбы. Через диалог и сотрудничество наше Движение будет стремиться к тому, чтобы стать динамичным, конструктивным и взаимосвязанным компонентом основного направления международных отношений, с тем чтобы новый международный порядок мог формироваться на подлинно универсальной основе, обеспечивать гармонию, мир, справедливость и процветание для всех.

Вот в чем суть Джакартского обращения. Позвольте сейчас развить некоторые пункты этого обращения.

Всеобъемлющие решения и положения, принятые десятой встречей на высшем уровне Движения неприсоединения, как это отражено в заключительных документах, представляет как отклик, так и инициативу, динамичное реагирование на перемены и открывающиеся возможности в связи с глубокими и радикальными событиями,

(Президент Сукарто)

которые изменили подход к международным отношениям. Значительный вклад в эти глобальные изменения внесло Движение неприсоединения. Оно придало новый импульс процессу деколонизации во всем мире, борьбе против расизма, ускорило крах колониальных империй, способствовало появлению многочисленных независимых государств и ликвидации антигуманной политики апартеида.

Вместе с тем мир сегодняшнего дня еще далек от того, чтобы быть мирным, справедливым и безопасным. Кипят споры, разрастаются насильственные конфликты, агрессия и иностранная оккупация, вмешательство во внутренние дела государств, проводится политика гегемонии и господства, возникают этнические конфликты, имеют место религиозная нетерпимость, новые формы расизма, узко понимаемый национализм - эти препятствия по-прежнему стоят на пути гармоничного сосуществования государств и народов и зачастую приводят к распаду государств и обществ. Печальным примером этого служит бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославия, распад которой привел к образованию отдельных независимых государств, три государства - Босния и Герцеговина, Хорватия и Словения - стали после этого членами Организации Объединенных Наций.

В отношении этих взрывоопасных и драматических кризисов в различных частях мира наше Движение заняло четкую позицию. Мы призывали к срочным и решительным действиям, с тем чтобы положить конец резне в Боснии и Герцеговине, и осудили многочисленные акты жестокости и нарушения прав человека, совершенные против народа этой Республики, особенно против мусульманского населения. Мы также осудили отвратительную политику "этнической чистки", вновь подтвердили недопустимость агрессии и приобретения территории силой и призывали к полному уважению суверенитета, независимости, территориальной целостности и культурной самобытности Боснии и Герцеговины.

Мы начали коллективную деятельность, с тем чтобы облегчить огромные страдания народа Сомали и сыграть решающую роль в поиске всеобъемлющего решения братоубийственного конфликта в этой стране.

(Президент Сухарто)

Мы вновь подтвердили свою неизменную поддержку палестинскому народу в его борьбе под руководством Организации освобождения Палестины (ООП) за свое неотъемлемое право на самоопределение, независимость и суверенитет своей родины. Мы призываем международное сообщество побудить Израиль внести свой вклад в поиск мирного решения путем выполнения резолюций Совета Безопасности, которые предусматривают уход Израиля со всех оккупированных палестинских и арабских территорий. Мы вновь подчеркиваем необходимость прекращения раз и навсегда осужденной системы апартеида и выступаем за создание безрасовой, демократической и объединенной Южной Африки.

Приветствуя прекращение войны в Персидском заливе, восстановление суверенитета Кувейта, независимость и территориальную целостность этой страны, мы настоятельно призываем начать процесс примирения, который залечил бы раны войны и восстановил прочный мир и гармоничное сотрудничество в этом регионе.

Хотя мы с радостью восприняли установление переходного правительства в Исламском Государстве Афганистан, десятая встреча Движения неприсоединения на высшем уровне с сожалением отметила, что процесс национального примирения и формирования постоянного правительства на основе свободных и справедливых выборов по-прежнему сталкивается с проблемой внутренней междоусобицы. Мы надеемся, что эти препятствия будут вскоре преодолены, мир будет восстановлен и начнется процесс восстановления страны.

В отношении Камбоджи мы подтвердили свою убежденность в решимости и способности камбоджийского народа под руководством принца Самдека Нородома Сианука и членов Высшего национального совета совместно с Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) в полной мере выполнить решения Парижской конференции по Камбодже. Мы по-прежнему убеждены, что Парижские соглашения являются лучшей основой для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в Камбодже, на базе национального примирения и восстановления. Только на основе строгого соблюдения этих соглашений удастся положить конец этой затянувшейся войне, принесшей огромные страдания и разрушения камбоджийскому народу.

(Президент Сухарто)

Мир оказался в условиях всепроникающих перемен и преобразований, а поэтому чрезвычайно нестабильным и трудно предсказуемым. Наше Движение поэтому преисполнено решимости активизировать свои усилия в области разоружения. Хотя мы действительно видим многообещающий прогресс в области ограничения ядерных и обычных вооружений, повестка дня для разоружения пока еще далеко не исчерпана. Мир, свободный от ядерного оружия, всегда был целью нашего Движения, и до тех пор, пока эта цель не достигнута, угроза выживанию человечества по-прежнему будет мрачно нависать над всеми нашими усилиями и устремлениями. Мы настоятельно призываем к ускорению усилий по другим приоритетным вопросам разоружения, особенно по вопросам запрещения всех видов оружия массового уничтожения.

Помимо создания острой угрозы миру и безопасности, продолжающаяся во всем мире гонка вооружений и необузданные военные расходы также приводят к значительному оттоку ресурсов из национальных экономик и экономики всего мира. Наше Движение последовательно подчеркивает, что ресурсы, которые высвобождаются в результате разоружения и сокращения вооружений, должны быть направлены на удовлетворение социальных и экономических потребностей всех стран, особенно развивающихся стран. Установление таких производительных связей между разоружением и развитием позволит также добиться безопасности на меньших уровнях вооружений.

Сейчас мы должны признать, что мир и безопасность в равной степени зависят как от социально-экономических факторов, так и от военных. Резко сокращенные перспективы экономического и социального прогресса, широкомасштабная безработица, абсолютная нищета, массовые миграции людей через границы и значительное ухудшение окружающей среды - все это также угрожает миру. Мы не можем надеяться на то, что удастся добиться всеобъемлющей безопасности и прочного мира без существенного прогресса в борьбе против нищеты, низкого уровня развития, болезней и социальной несправедливости.

Собственно поэтому нас должно глубоко волновать то, что мировая экономика оказалась в состоянии застоя и развивается неравномерно. За небольшим исключением, развивающиеся страны переживают стагнацию или же совершенно

(Президент Сужарто)

неадекватные темпы роста, самые слабые из них переживают резкий спад в экономике. Больше всего нас волнует то, что затянувшаяся критическая ситуация в Африке, где миллионы людей оказались в тяжелом положении, требует срочных и решительных мер. Африка заслуживает нашего особого внимания.

Развивающиеся страны в общем значительно стеснены неблагоприятной внешней экономической средой, характеризующейся неадекватным доступом к технологии, неослабевающим протекционизмом, исторически низкими ценами на сырьевые материалы и сырье, значительно сократившимися финансовыми потоками и давящим бременем внешней задолженности, результатом чего являются обратные финансовые оттоки в развитые страны и многосторонние финансовые учреждения.

Кризис внешнеэкономического долга развивающихся стран принял огромные масштабы и имеет глобальное значение, он усугубляется резкими изменениями курсов основных валют и высокими процентными ставками. Опробованные схемы снижения задолженности далеко не адекватны; их нужно расширить и включить все виды долгов и все категории должников, включая и тех, кто предпринял огромные усилия, для того чтобы выполнить свои долговые обязательства. Должен быть применен дифференцированный подход, что позволит отменить долг для слаборазвитых стран и применять более великодушные условия для стран с низкими уровнями доходов, как в отношении выплаты долга, так и предоставления новых займов. Наше Движение и впредь будет выступать за скоординированный и ориентированный на развитие подход в плане разрешения этой проблемы, что принесет облегчение, а также даст возможность добиться восстановления и постоянного роста в странах-должниках.

Даже глобальное развитие, которое как бы подразумевало позитивные перспективы, может негативно сказаться на развивающихся странах. Трансформация в экономике стран Центральной и Восточной Европы и формирование могущественных группировок среди развитых стран может сместить фокус от проблем нищеты в развивающихся странах и негативно сказаться на перспективах их торговли и роста. Особенно вызывает сожаление продолжающийся тупик в работе Уругвайского раунда многосторонних переговоров по торговле. Поэтому Движение неприсоединения призвало развитые страны добиться без всяких

(Президент Сухарто)

промедлений сбалансированного, равноправного и удовлетворительного завершения работы Уругвайского раунда, что позволило бы принять во внимание интересы всех сторон, особенно потребности развития и интересы развивающихся стран.

Мы, неприсоединившиеся страны, очень хорошо понимаем, что глобальные проблемы взаимосвязаны, особенно в сфере экономики. И поскольку большинство сегодняшних проблем глобальны по своему характеру, их не решить на основе краткосрочных мер помощи или же на основе частичных реформ. А посему, настало время, когда страны как Севера, так и Юга должны выработать новое соглашение о развитии, а также сформировать новое демократическое партнерство для разрешения глобальных проблем на основе глобальных решений. Только таким образом мы сможем вырвать мировую экономику из ее нынешнего хаоса и только так мы можем уничтожить все неравноправные международные структуры и условия, которые привели к растущему неравенству и неприемлемой несправедливости в международных экономических отношениях и неумолимо увеличивающейся диспропорции в развитии и технологии между развитыми и развивающимися странами. Только таким образом мы можем надеяться перестроить международную экономическую систему и международные экономические отношения так, чтобы они были более равноправными и таким образом более жизнеспособными.

Мы, неприсоединившиеся страны, призвали поэтому к возобновлению конструктивного диалога между Севером и Югом. Однако на этот раз диалог должен быть основан на императиве подлинной взаимозависимости, взаимных интересов и выгоды, общей ответственности, при этом позиция каждой стороны должна быть четко разработана и представлена, рационально обсуждена и оговорена. Никогда ранее судьба и будущее Севера и Юга не были так сложно переплетены.

(Президент Сухарто)

При отсутствии стабильности и развития Юга Север не может надеяться на устойчивое экономическое процветание. Без создания благоприятной глобальной окружающей среды, обеспечивать которую должна политика Севера, Юг не может добиться целей своего развития. Таким образом, здравый смысл подсказывает необходимость для обеих сторон сесть за стол переговоров и обсудить возможность совместных действий по регулированию огромных изменений и проблем предстоящих десятилетий.

В то же самое время мы приняли решение активизировать сотрудничество Юг-Юг на основе коллективной опоры на собственные средства. Это неизбежный процесс, поскольку сотрудничество Юг-Юг является жизненной необходимостью для содействия нашему развитию и для сокращения слишком большой зависимости от Севера. Это также неотъемлемый элемент любой стратегии, направленной на достижение нового и справедливого международного экономического порядка. С этой целью мы приступили к конкретным совместным мероприятиям в таких областях, как продовольственные запасы, народонаселение, торговля и инвестиции, и создание практических моделей для их осуществления. Объединяя таким образом ресурсы, опыт и знания Юга, мы надеемся превратить концепцию коллективной опоры на собственные средства в реальность. Мы приглашаем развитые страны, а также многосторонние финансовые учреждения поддержать нас в этом стремлении, поскольку должно быть ясно, что содействие расширению экономического сотрудничества самих развивающихся стран в свою очередь будет содействовать оживлению роста и расширению мировой экономики в целом и также принесет соответствующие блага развитым странам.

Одну из серьезных глобальных проблем, которая требует повышенного внимания всего международного сообщества, создает быстрое ухудшение окружающей среды. Мы, неприсоединившиеся страны, приветствуем результаты конференции в Рио-де-Жанейро. Они подтверждают уже давно имевшуюся убежденность нашего движения в том, что вопросы окружающей среды и развития неотделимы друг от друга и, следовательно, решать их нужно сообща на основе равной ответственности. Стремление к экологически чистому и устойчивому развитию потребует создания глобального партнерства, которое должно решить потребности

(Президент Сухарто)

развивающихся стран и необходимость для последних иметь соответствующие дополнительные финансовые ресурсы и доступ к экологически чистой технологии. Что еще более важно, так это эффективное осуществление согласованной политики, требующей постоянного мониторинга и согласованной доработки результатов. В этом контексте мы приветствуем создание на высоком уровне Комиссии по устойчивому развитию.

Мы также считаем, что вопрос социального развития не менее важен, чем вопросы политического и экономического развития. А потому мы поддерживаем созыв всемирной встречи в верхах по социальному развитию, которая должна поставить социальные нужды людей в центр деятельности Организации Объединенных Наций. Полная и равная интеграция женщин в процесс развития всегда являлась целью Движения неприсоединения. Соответственно мы будем полностью сотрудничать над обеспечением успеха Всемирной конференции по положению женщин, предстоящей в 1995 году. Мы считаем, что все дети должны расти в таких условиях жизни, которые соответствуют требованиям их здоровья и благополучия. Мы будем работать для достижения этой цели, морального императива, и объявляем о своей приверженности полному и эффективному осуществлению Декларации и Плану действий всемирной встречи в верхах для детей.

В Джакарте неприсоединившиеся страны провозгласили недвусмысленный подход к правам человека. Позвольте мне частично процитировать Джакартское обращение:

"Мы вновь подтверждаем, что основные права человека и основные свободы имеют универсальную важность. Мы приветствуем растущую тенденцию к демократии и заявляем о своей приверженности сотрудничеству в области защиты прав человека. Мы считаем, что экономический и социальный прогресс содействует достижению этих целей. При этом ни одна страна не должна использовать силу, с тем чтобы диктовать другим свою концепцию демократии и прав человека или навязывать условия другим. В области развития и защиты этих прав мы делаем упор на взаимозависимость между различными категориями прав, призываем к сбалансированным отношениям между правами личности и правами общества и поддерживаем компетентность и ответственность национальных правительств в деле осуществления этих

(Президент Сужарто)

прав. Неприсоединившиеся страны, таким образом, будут координировать свои позиции и принимать активное участие в подготовительной работе к второй Всемирной конференции по правам человека, запланированной на июнь 1993 года, с тем чтобы добиться обсуждения на Конференции всех аспектов прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, объективности и отсутствия селективности".

Более того, мы твердо верим в то, что цель прав человека - это реализация полного потенциала человеческой личности, при этом человеческий потенциал не должен органичиваться только политической сферой. Основное право на экономическое и социальное развитие, например, не может быть самостоятельным, и его не следует рассматривать отдельно от других категорий прав человека. Эти права применяются как к странам, так и к отдельным личностям. Точно так же каждая страна имеет право устанавливать свою политическую и экономическую систему, работать над сохранением культурной самобытности, которая коренится в ее конкретном историческом опыте.

В последнее время развитые страны Запада выступают за демократию и за хорошее правление как неотъемлемую часть процесса развития, особенно в развивающихся странах. Некоторые даже склонны сделать это новым условием сотрудничества в области развития. Призыв к демократизации и демократическим реформам во всех странах действительно актуален, поскольку он напрямую связан с основными устремлениями отдельных личностей и всех стран. Однако демократия - это не какая-то застывшая концепция, ограниченная установленными формами и практикой. Ее основные принципы и доктрины имеют действительно универсальную и непреложную ценность. Но никакая модель демократии не может считаться универсальной в плане ее применения, учитывая разнообразие культурных ценностей и исторического опыта всех стран мира.

(Президент Сухарто)

Более того, было бы отрицанием основных догм демократии, если бы ее ценности строго соблюдались в рамках отдельных стран и одновременно попирались в отношениях между странами. Поскольку демократия и демократизация – это динамический процесс, который должен соответствовать основополагающим ценностям каждой нации и постоянно адаптироваться к постоянно меняющимся реалиям, с тем чтобы по-прежнему соответствовать и – что самое главное – продолжать оставаться демократическими.

Эти наблюдения вполне применимы и к Организации Объединенных Наций. Именно поэтому страны, входящие в Движение неприсоединения, всегда настаивали на том, что многосторонняя Организация должна точно так же отражать демократический дух равенства, справедливости и гласности как в том, что касается представительства, так и в процессе принятия решений. Поэтому Организация Объединенных Наций и ее главные органы периодически должны претерпевать процесс пересмотра и обновления, с тем чтобы обеспечить их динамическую адаптацию к меняющимся реалиям международной жизни и чтобы Организация могла играть эффективную центральную роль в деле решения критических глобальных вопросов нашего времени.

Поэтому мы, неприсоединившиеся страны, стремимся играть активную и конструктивную роль в деле оживления, перестройки и демократизации системы Организации Объединенных Наций. В этих целях мы приняли решение создать рабочую группу высокого уровня, задачей которой будет разработка конкретных предложений по перестройке Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что чрезвычайно важно установить сбалансированные отношения между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Генеральным секретарем. Необходима большая подотчетность Совета Безопасности Генеральной Ассамблее в отношении решений и вопросов, затрагивающих интересы всего международного сообщества. Должна быть укреплена роль Генеральной Ассамблеи как органа проведения дискуссий, переговоров и принятия решений. Мы убеждены, что путем оживления деятельности Экономического и Социального Совета должен быть усилен потенциал Организации Объединенных Наций в деле активизации международного развития и сотрудничества. Мы считаем, что канцелярии Генерального секретаря необходимо

(Президент Сухарто)

предоставить ресурсы, соответствующие стоящим перед ней задачам, круг которых весьма расширился в результате происшедших в мире событий. Должен быть расширен мандат Генерального секретаря, с тем чтобы он смог предпринимать необходимые инициативы при проведении превентивной дипломатии и в деле повышения эффективности операций Организации Объединенных Наций по миротворчеству, поддержанию мира и миростроительству.

Мы также считаем, что пришло время рассмотреть вопрос о составе и количестве членов Совета Безопасности. Это, как мы понимаем, должно быть сделано деликатно, поскольку затрагиваются фундаментальные аспекты задач и функций Организации Объединенных Наций.

Когда в 1945 году выработывался Устав Организации Объединенных Наций и создавались ее органы, основной заботой членов-основателей совершенно справедливо было, чтобы никогда вновь бедствия войны не могли принести человечеству невыразимое горе. Поэтому они разработали такую систему коллективной безопасности, которая, по их мнению, была бы способной предотвратить еще одну мировую войну.

Однако с тех пор мир значительно изменился. За последние 47 лет многие страны обрели свою независимость и вступили в Организацию Объединенных Наций в качестве суверенных государств-членов, что сделало Организацию почти универсальной по составу. Их вступление отражает всеобщее стремление народов к освобождению от оков колониализма. Но что являлось конечной целью борьбы? Они боролись за политическую независимость не ради самоцели, а потому что это было обязательным условием достижения следующей и более значимой цели: развития. Те, кто так настойчиво боролся за независимость, мечтали, что их собственный народ добьется благосостояния и высокого уровня экономического и социального прогресса, что невозможно в условиях политической зависимости.

В самом прямом смысле истинная свобода достижима только благодаря развитию и формальное обретение политической независимости - пустой звук, если оно не сопровождается экономическим и социальным прогрессом. Возможно, что колониализму в его классической форме действительно приходит конец, тем не менее процесс деколонизации не будет завершен до тех пор, пока не будет достигнута экономическая независимость.

(Президент Сухарто)

Таким образом, если в прошлом основной задачей Организации Объединенных Наций совершенно справедливо было предотвращение еще одной мировой войны и освобождение народов от политических оков, сегодня мир и, следовательно, борьба всех стран за национальное развитие должны стать основной заботой Организации Объединенных Наций. Эта озабоченность должна найти свое отражение в работе Организации Объединенных Наций и в составе и динамике ее органов, в частности Совета Безопасности.

Мы живем в век развития, когда экономическая мощь приобретает как никогда ранее огромное значение. Мы живем в мире, где миллиарды людей в развивающихся странах Юга начинают обретать свое право реализовывать свой экономический и социальный потенциал.

Поэтому мы считаем, что состав Совета Безопасности должен быть расширен за счет включения новых членов, которые, если им и не будет предоставлено право вето, должны, по крайней мере, получить статус постоянных членов. Они должны стать членами Совета на основе сочетания соответствующих критериев, которые наиболее справедливо отражают положение в сегодняшнем мире. Это означает, что критерии также должны отражать изменение концепции безопасности с учетом экономических и социальных аспектов в такой же степени, как и военные. Мы не можем закрывать глаза на тот факт, что экономическая политика промышленно развитых стран и экономический вес развивающихся стран, особенно наиболее перенаселенных, оказывают такое же влияние на международный мир и безопасность, как вооружение военных держав. Далее, мы считаем, что, возможно, также настало время для того, чтобы конструктивно пересмотреть вопрос о применении право вето.

Полное развитие идей и намерений джакартского документа будет найдено не в наших речах, а в конкретной работе Движения в предстоящие дни. В настоящий момент мы должны решить задачу создания нового мирового порядка, предусматривающего как мир, так и справедливость, как безопасность, так и развитие, демократию как внутри государств, так и между ними, содействие осуществлению основных прав как наций, так и отдельного человека. Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что для неприсоединившихся стран любой новый мировой

(Президент Сухарто)

порядок будет жизнеспособным и приемлемым для всех только при условии, если он основывается на признании центральной роли Организации Объединенных Наций и ее универсальных рамок, а также если он опирается на основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Для этого потребуется нечто большее, нежели принятие самых активных усилий какой-либо одной страной или группой стран. Но с помощью Всевышнего, при поддержке и участии всех стран, разделяющих наши устремления, мы сможем, если позволит Бог, построить этот новый мировой порядок.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить Президента Республики Индонезии за произнесенную им речь.

Г-на Сухарто, президента Республики Индонезии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н КОЛОМБО (Италия) (говорит по-итальянски; английский текст представлен делегацией): Прежде всего я с большим удовольствием поздравляю Вас, сэр, и Вашу страну, Болгарию, по случаю избрания Вас Председателем нынешней Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы выразить удовлетворение Италии, так же как и свое лично, в связи с тем, что мы видим здесь делегации новых государств, принятых в нашу Организацию в нынешнем году, - это Армения, Азербайджан, Босния и Герцеговина, Хорватия, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Молдова, Словения, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан. Позвольте особо приветствовать делегацию Сан-Марино, государства, с которым у Италии сложились давние и прочные взаимоотношения.

Я хотел бы особенно выразить огромную признательность моего правительства Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу Гали, который привнес в Организацию Объединенных Наций богатство своего опыта в политических вопросах и дипломатии. Уже в первый год своей работы он прикладывал неустанные усилия, с тем чтобы конструктивно претворить в жизнь всеми нами поддерживаемые принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

В своем выступлении я буду ссылаться на комментарии, сделанные министром иностранных дел Соединенного Королевства, нынешнем Председателем Европейского сообщества, которые Италия полностью поддерживает.

Начиная с исторических событий 1989 года, ни одна из сессий Генеральной Ассамблеи не проходила и вряд ли будет проходить в ближайшем будущем на фоне таких международных событий, свидетелями которых мы явились в прошлом году. С падением устоев двуполярного мира международное сообщество оказалось вовлеченным в процесс распада, который усложняется в силу весьма сложного взаимодействия, широкой совокупности исторических, культурных, этнических,

религиозных и националистических факторов. Есть определенные группы, которые, стремясь к установлению своей собственной специфики, не удовлетворяются признанием и гарантиями государственных рамок, в которые они входят, а стремятся лишь к выражению своей самобытности в форме государственности.

Восток, который раньше являлся монолитной структурой, в настоящее время подвергся распаду, и в некоторых случаях появляются многие отдельные образования, каждое из которых стремится на базе своей истории, культуры, национальной самобытности получить международное признание. В этом процессе они прибегают ко всем возможным средствам, включая конфликты и насилие.

Препятствия на пути восстановления равновесия вряд ли новы: они происходят из факторов, порожденных длительным и тяжелым игом диктатуры. Сдерживаемые идеологической смирительной рубашкой, они были не в состоянии вырваться на свободу. Лишенные всякой возможности естественного развития, они остаются источником конфронтации и конфликта.

(Г-н Коломбо, Италия)

С крахом идеологий и развалом советской империи уменьшился страх перед возможностью ядерной катастрофы. Хотя опасность глобальной войны почти миновала, мы все еще остаемся свидетелями распространения локальных войн. Эти войны и многообразные антагонистические противоречия, лежащие в их основе, представляют собой сегодня главную угрозу миру, особенно в тех географических районах, где народы добились свободы, но ее осуществление ограничивается насилием и конфликтами, и где они не могут создать новые структуры, основанные на терпимости и мире.

Вот почему в районах, ранее входивших в состав советской империи, ныне распавшейся на ряд республик, которых объединяют лишь напряженные экономические отношения и очень хрупкие политические связи, существуют очаги военных действий, признаки взрывоопасных ситуаций и нерешенных конфликтов.

В Центральной Европе древние цивилизации, которые постепенно переходили от ограниченного к полному суверенитету, сейчас стремятся создать плюралистические демократические государства с рыночной экономикой. У них тоже свои проблемы.

А как мы можем забыть о кровавой войне в самом центре Европы, наиболее сложном, опасном и трагическом из всех конфликтов, на который пока не возымели никакого воздействия международные призывы? На территории бывшей Югославии, особенно в Боснии и Герцеговине, кровопролития и столкновения сопровождаются попранием человеческого достоинства их жителей. После ужасов второй мировой войны мы все надеялись никогда больше не стать свидетелями актов дискриминации и насилия против людей, принадлежащих к разным этническим группам.

У нас есть все основания для пессимизма, так как после Лондонской конференции - нового и оригинального эксперимента, который собрал вместе за круглым столом переговоров Организацию Объединенных Наций, представленную Генеральным секретарем, 12 членов Европейского сообщества, членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представителей Сербии и Черногории, Хорватии, Словении, Боснии и Герцеговины и Македонии - и после принятия четких обязательств и подписания соглашений по таким вопросам, как

(Г-н Коломбо, Италия)

прекращение насилия, контроль над тяжелым вооружением, прекращение "этнической чистки" и закрытие концентрационных лагерей, ничего - я повторяю - ничего не было сделано, за исключением отдельных проверок в рамках контроля над тяжелым вооружением.

Несмотря на заверения и обязательства премьер-министра Панича, которые мы считаем искренними и заслуживающими нашей поддержки, в городах и в горах продолжается стрельба, сбиваются самолеты, как было с итальянским самолетом, осуществлявшим доставку помощи. В этом инциденте погибло четверо летчиков, было убито три французских солдата, принадлежавших к Силам Организации Объединенных Наций по охране. Унесено и много других жизней. А впереди - ужасная зима, и люди будут страдать от голода, холода и болезней. Сейчас крайне опасно предоставлять гуманитарную помощь, а находящиеся под угрозой санкции не вполне надежны.

Могут ли международное сообщество и его институты позволить этой трагедии продолжаться, несмотря на торжественные обещания и обязательства, высказанные на мирных конференциях на высоком уровне? Можно ли позволить тем, кто совершает эти гнусные и отвратительные преступления, уйти от международного осуждения, в том числе и в судебном порядке? На этот вопрос должны ответить уполномоченные на это люди, в том числе и я, на соответствующих форумах.

Однако отвлекаясь от политики, я хотел бы повторить призыв, с которым обратился один из величайших писателей этого столетия:

"Сегодня нам нужен "активный" гуманизм, соединенный с убежденностью в том, что принципы свободы, терпимости и права на сомнение не должны эксплуатироваться и попирааться фанатиками, которым неведомы сомнения. Если европейский гуманизм потеряет свою бесстрашную способность пересматривать свои идеалы, то он сам превратится в руины, а мы будем жить в Европе, название которой будет сводиться лишь к географическому понятию".

В странах третьего мира конец существования концепции двух миров привел к ликвидации необходимости для многих стран "принадлежать" и прислушиваться к диктату того или иного блока, даже в контексте неприсоединения. Нерешенные

(Г-н Коломбо, Италия)

проблемы существуют и в этой области, как в случае с Сомали, Ираком и Мозамбиком, хотя мы надеемся, что кризис в Мозамбике будет разрешен, в том числе и в результате посреднических усилий Италии.

На этом этапе мы должны задаться вопросом: сейчас, когда исчезла пропасть между Востоком и Западом, не окажемся ли мы перед пропастью, разделяющей Север и Юг? Мы должны справиться с этой опасностью, возобновить диалог на всех возможных форумах и превратить концепцию помощи в живую реальность. Мы также должны выступить против методов и процедур, позволяющих использовать сотрудничество в целях развития в интересах помощи экономическим агентам стран-доноров, работать на основе уже существующих программ, гарантировать, чтобы предоставляемая помощь не использовалась не по назначению как в странах-донорах, так и в странах - получателях этой помощи, реорганизовать и координировать различные источники финансирования. Италия понимает, она еще не достигла этих целей из-за финансового дисбаланса, из-за завышенных задач помощи в целях развития, которые мы перед собой поставили. Реорганизация финансовых структур страны также облегчит новые усилия для выполнения этого обязательства.

(Г-н Коломбо, Италия)

Сейчас, когда закончила свою работу конференция в Рио-де-Жанейро, международное сотрудничество должно привести в соответствие потребности развития и не менее насущные потребности защиты окружающей среды. Италия, которая поддерживает учреждение в Организации Объединенных Наций Комиссии по устойчивому развитию, преисполнена решимости осуществить рекомендации Рио-де-Жанейро, охватывая правительственные и неправительственные организации.

Предложение Чили о проведении всемирной конференции по социальным вопросам, которое тепло поддерживает Италия, открывает еще одно важное поле деятельности для Организации Объединенных Наций.

Рассматривая новое положение, создавшееся на международной арене, мы не можем сетовать или сожалеть, что двуполярная структура мира навсегда уходит в прошлое. Мы не можем забывать о том, что расплатой за политику сдерживания глобальной катастрофы были: мир, гарантировавшийся угрозой ядерной войны, отказ в свободе миллионам людей, нарушение основных прав человека, бездеятельность общества, приводившая к уничтожению ресурсов и мешавшая развитию управленческих структур; сейчас остались те же самые старые проблемы, только в более острой форме.

Идеологическая конфронтация прекратила свое существование с момента падения крупнейшей идеологической системы в нашей истории, коммунистической системы, но сейчас, когда эта идеология разрушилась, проблемы сохраняются в отдельных государствах и в мире в целом. Названия этих проблем: голод, болезни, ухудшение состояния окружающей среды и политическая нестабильность. Будет невосполнимой потерей для человечества, если процветающий мир нашего поколения с его производством и потреблением спутает крах идеологий с крахом всех ценностей и, если при этом он забудет, что в любом обществе, и в первую очередь в отношениях между промышленно развитым и развивающимся миром, идеи солидарности и взаимозависимости необходимо претворять в политические шаги.

Пример этого - проблема Сомали. Судьба этой страны трагично иллюстрирует полное безразличие и отсутствие внимания со стороны развитых обществ в отношении стран, страдающих от нищеты и болезней, но участь этой страны также является примером ущерба, причиненного народу затяжной борьбой за власть, борьбой, которая ни к чему не приводит. Страна разделена на две части.

(Г-н Коломбо, Италия)

Столица, Могадишо также разделена на части и, как и другие населенные пункты, лишена основных видов снабжения и услуг. Люди страдают от недоедания, и их здоровье в опасности. Вооруженная молодежь зачастую не старше 14 лет защищают территорию насильственными средствами. Они не посещают школу, потому что не в состоянии делать этого. Мы должны с благодарностью оценить инициативу, предпринятую Организацией Объединенных Наций и ее Генеральным секретарем, заключающуюся в направлении туда специального представителя, посла Сахнона, который проводит выдающуюся работу в области гуманитарной помощи на службе мира.

Я сам находился с двухдневным визитом в столице этой страны и некоторых других ее районах. Я отметил, что объекты по оказанию помощи находятся в плачевном состоянии, я лично говорил с людьми, облеченными властью, они могут либо развязать войну, либо добиваться мира и своими усилиями содействовать мирным инициативам. Любой человек, независимо от региональной или религиозной принадлежности, который может помочь мирному процессу, должен это сделать, потому что Сомали нуждается в руководстве, партнерстве и, короче, в управлении. Мы должны таким образом безотлагательно выдвинуть международные инициативы, которые охватили бы организации и страны, способные обеспечить примирение и восстановление Сомали при активном участии Организации Объединенных Наций.

На данном этапе, я хотел бы подчеркнуть один из наиболее деликатных проблематичных и в то же время весьма перспективных аспектах контактов между Севером и Югом, в частности в Средиземноморье. Италия в настоящее время внимательно следит, в духе оптимизма и активной поддержки, за перспективными событиями в мирном процессе, который направлен на то, чтобы положить конец арабо-израильскому конфликту и найти решение палестинскому вопросу. Италия сознает, что решение, на которое мы надеемся, также приведет к освобождению от этого бремени, которое подвергало опасности перспективы климата мира и сотрудничества в Средиземноморье. Наши ожидания, которые, я надеюсь, разделяют все международное сообщество, идут дальше жизненно важной цели достижения взаимопонимания между всеми народами Ближнего Востока, и мы с

нетерпением ждем того времени, которое будет отмечено искренней приверженностью процессу диалога и сотрудничества в экономической и в других областях в целях построения мира.

Пытаясь сегодня определить возможные пути восстановления национального порядка, мы находим, что региональные группировки могут играть объединяющую роль, будь то путь интеграции или тесного сотрудничества в экономической области, во внешней политике или в вопросах безопасности*.

В Западной Европе мы создали и испытали структуры, при которых нет места ситуациям, преобладающим ныне в тревожных регионах восточной части нашего континента.

* Место Председателя занимает г-н Монгбе (Бенин), заместитель Председателя.

Необходимость защищать демократию, широкие масштабы экономического развития, порожденные техническим прогрессом, и необходимость сохранения ценностей европейской культуры и истории, чтобы Европа вновь могла играть важную роль в жизни международного сообщества, - все это подводит нас к тому, что мы придаем все меньше и меньше значения теории и практике, согласно которым нации обязательно должны иметь форму государства. Мы видим, что крупные области, имеющие государственный суверенитет, могут совместно администрироваться в наднациональном контексте и что такие узы могут также исключить возможность войны. Процесс этот, конечно же, многотрудный из-за возможности его осуществления на основе консенсуса и из-за препятствий, которые, как мы видели в последние дни, возникают на каждом шагу.

Интеграция европейских стран - это вопрос, который неоднократно доказал возможность преодоления встречающихся трудностей. Было бы ошибочно говорить, как это делали некоторые совсем недавно, о проволочках или неудачах в процессе дальнейшей интеграции, основы которого были заложены в Маастрихте. На встрече, состоявшейся в Нью-Йорке, министры иностранных дел стран сообщества отметили позитивные результаты референдума во Франции и вновь подтвердили свою решимость ратифицировать Договор в отведенный на это период времени без проведения дополнительных переговоров.

Такой феномен, как европейская интеграция, можно рассматривать в качестве привлекательного примера, но так же как и один из факторов воссоединения и достижения стабильности в Центральной и Восточной Европе. В этом контексте Содружество Независимых Государств могло бы стать стабилизирующим элементом, если оно сможет предложить своим бывшим членам обоснованные перспективы для объединения.

Одним из важных звеньев, связывающих различные части европейского континента, является инициатива Центральной Европы, которую Италия по-прежнему поддерживает.

В Организации Североатлантического договора (НАТО) большие и малые страны пришли к убеждению относительно того, что война никогда более не сможет стать способом разрешения проблем между ними. Этот альянс сейчас сформировал ассоциацию в рамках Североатлантического договора со странами, которые ранее были его противниками.

После Хельсинки-II Собрание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) приступило к созданию институциональных механизмов, чтобы способствовать лучшему решению своих задач.

Примеры интеграции можно найти не только в Европе, но и на любом континенте, и они имеют различные формы, от таких испытанных и опробованных учреждений, таких как Андский пакт и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), до более недавних инициатив, таких как Общий рынок четырех южноамериканских стран (МЕРКОСУР), или же совершенно новых образований, таких как Североамериканское соглашение о свободной торговле (НАФТА). Не менее важны и новые формы сотрудничества в некоторых конкретных и весьма деликатных областях, таких, например, как ядерная область. Недавнее соглашение между Аргентиной и Бразилией, как видно, будет многообещающим.

Создание региональных ассоциаций является также одним из путей продвижения вперед, а также эффективным способом укрепления международного сообщества. Организация Объединенных Наций могла бы найти в этом полезный способ консолидации мира.

Проблемы, в решение которых все больше будет вовлекаться Организация Объединенных Наций, касаются не только межгосударственных отношений, но и предполагают работу с внутренними структурами и составляющими их частями, имея в виду меньшинства и этнические группы. У Италии нет готового ответа, но есть конкретный опыт по оказанию помощи международному сообществу: решение проблемы Альто Адидже. Этот спор между Италией и Австрией, который был вынесен в Организацию Объединенных Наций в период 1960-1961 гг., официально закончился лишь в июне этого года. Это явилось результатом длительного процесса, в который вошли разработка и применение на национальном уровне целого пакета мер, принятых Италией в консультации с представителями немецкоговорящего населения Альто Адидже. Эти меры охватывают все аспекты гражданской жизни и являют собой один из самых прогрессивных примеров защиты прав меньшинств в Европе.

(Г-н Коломбо, Италия)

Мы считаем, что урегулирование этого вопроса доказывает, что автономия, когда она адекватно гарантирована внутренним порядком, приводит к укреплению, а не к ослаблению гармонии в рамках одной страны, а также содействует расширению добрососедских отношений и международного сотрудничества за границей.

Нет сомнения в том, что в изменившихся условиях, которые характеризуют нашу сегодняшнюю жизнь, Организация Объединенных Наций будет нести большую ответственность, и поэтому ей понадобится больший авторитет и более эффективные средства для осуществления своей миссии; отсюда и дискуссии относительно "новой Организации Объединенных Наций", то есть организации, способной двигаться в новом направлении в плане удовлетворения широко ощущаемой потребности в мировом порядке или правлении.

Члены Генеральной Ассамблеи в соответствии с нашим Уставом и во исполнение обязательств, вытекающих из его положений, должны иметь статус и ответственность не только миролюбивых стран, но и государств, которые отказываются от применения силы как средства разрешения международных споров и считают защиту прав человека своей неотъемлемой обязанностью.

(Г-н Коломбо, Италия)

Мы приветствуем появление нового важного документа, который должен послужить основой для дискуссий в нашей Организации. Я имею в виду опять же "Повестку дня для мира", то есть доклад Генерального секретаря по вопросу о превентивной дипломатии, установлению и поддержанию мира. Превентивная дипломатия должна быть средством разрешения потенциальных конфликтных ситуаций, прежде чем они дойдут до критического порога конфронтации.

Этот превентивный подход подразумевает также неотложные меры, гарантирующие на основе механизмов, предусмотренных в резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи, транспарентность в области международной торговли оружием и в области его производства. То же самое применяется и к конвенции, запрещающей химическое оружие, которая наконец была представлена нынешней Ассамблее для утверждения и которая будет содействовать созданию глобальной системы мониторинга с беспрецедентными полномочиями в проведении проверки на местах.

Поддержание мира - это аспект, который нужно сегодня рассматривать и применять по-новаторски, так чтобы сделать более эффективной связь между действиями по недопущению ужесточения вооруженных конфликтов и поиску мирных решений.

Также стоит глубоко рассмотреть возможность использования подразделений "по установлению мира", не только для того чтобы выполнять задачи традиционных сил по поддержанию мира, то есть вмешиваться, когда уже существует прекращение огня, но и для того, чтобы восстанавливать мир и сохранять его.

И наконец, из уже существующих конфликтных ситуаций появляется новая потребность, а именно необходимость в дополнительных механизмах по поддержанию и установлению мира при обеспечении надлежащей военной защиты акций по оказанию гуманитарной помощи.

Для того чтобы справиться со всеми этими требованиями, необходимы адекватная структура и ресурсы. Италия готова внести свой конкретный вклад по тем направлениям, о которых говорил министр иностранных дел Франции, как она это доказала недавно, предложив предоставить людские ресурсы и соответствующее снаряжение в рамках югославского кризиса.

(Г-н Коломбо, Италия)

Ситуация в бывшей Югославии также подчеркивает важность регионального измерения в развитии "Повестки дня для мира". Сейчас представляется, что региональное решение в региональных конфликтах, как это оговорено в Уставе, можно было бы эффективно применять в разных вариантах, имея в виду изменяющуюся геометрию мира. Важный пример - это рамки Лондонской конференции, о чем я уже говорил. Здесь региональное измерение - это не какая-то альтернатива работе Организации Объединенных Наций, это понятие также работает на основе формулы равной ответственности.

Система Организации Объединенных Наций в любом случае кажется должна опираться в практических действиях на региональные организации - начиная с Организации американских государств (ОАГ) до Организации африканского единства (ОАЕ) и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) - и сообщества, альянсы и объединения государств, как в случае с Европейским сообществом, Западноевропейским союзом и Организацией Североатлантического договора (НАТО) в югославской ситуации.

Новое важное развитие событий заставляет нас также вновь пересмотреть проблему ограниченности применения некоторых традиционных концепций и принципов, лежащих в основе международных отношений. Это не означает отвергать что-то. Это означает избегать все негибкие и категоричные формулировки и также адаптировать принципы таким образом, чтобы недопустить их несбалансированного противоречивого применения.

Мы можем констатировать, к примеру, что при пробуждении коллективного сознания, которое не знает границ, принципы невмешательства во внутренние дела государства активно пересматриваются в свете огромной опасности, которая угрожает выживанию целых групп населения. Также ясно и то, что если каждое этническое, религиозное или языковое образование будет требовать создания своего собственного государства, мир придет к бесконечной фрагментации и, соответственно, к нестабильности.

Из дискуссий, проведенных в ходе первых нескольких дней работы нашей сессии, становится все более и более ясно, что все члены нашей Организации

(Г-н Коломбо, Италия)

сходятся в оценке центральной роли, которую вновь обрела Организация Объединенных Наций. Все мы, как представляется, понимаем и осознаем, что это укрепление Организации Объединенных Наций потребует не только перераспределения ролей, но и предоставления адекватных полномочий и ресурсов. Альтернативой явилось бы антиисторическая реконституция олигархии, состоящей из стран, которые имеют огромный потенциал и могут в одностороннем порядке играть роль гарантов соблюдения законности в международном плане.

Мы должны защитить новые возможности Организации Объединенных Наций действовать, проявляя огромную бдительность и острое чувство ответственности, не попадая при этом в положение, которое исключило бы будущее развитие государственных институтов власти.

Италия, как и другие страны, уже говорила о том, что нужно адекватно обсудить вопрос пересмотра некоторых частей Устава, относящихся к таким вопросам, как, например, состав Совета Безопасности. Мы по-прежнему считаем, что Совет можно сделать еще более авторитетным и представительным путем увеличения количества временных и постоянных членов, подбирая последних на основе объективных критериев.

Италия также будет отстаивать свое стремление к более адекватному представительству в Совете Безопасности в настоящее время, если институциональное развитие в Европейском союзе не позволит добиться на определенном этапе европейского места в Совете Безопасности.

В заключение хотел бы сказать, что Организация Объединенных Наций несет главную ответственность за разрешение трудных и животрепещущих международных событий, свидетелями которых мы являемся. Она будет делать это, применяя механизмы разрешения кризисов, которые подходят к сегодняшней ситуации в мире, когда согласие на ограничение в области национального суверенитета, гарантированное объективностью наднациональной коллективной системы, использованием по возможности политических инструментов процедур или применением в случае необходимости принудительных мер, становится все более необходимым.

(Г-н Коломбо, Италия)

Необходимо сохранить цели Устава, которые по-прежнему не только актуальны, но и исключительно важны. Однако в мире, весьма разительно отличающемся сегодня от мира 1945 года, в мире, преобразование которого начало ускоряться в 1989 году, было бы неразумно предложить избегать быстрых и смелых действий по созданию новых инструментов, изменению мышления и пересмотру полномочий и состава органов Организации Объединенных Наций. Мы сможем справиться с проблемами нашего времени только при условии сохранения позитивного равновесия между неизменными целями и новым инструментарием, и мы все должны способствовать этому.

Г-н ад-ДАЛИ (Йемен) (говорит по-арабски): Я имею честь искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Желаю Вам больших успехов на Вашем высоком посту. Пользуясь предоставленной мне возможностью, я также хочу через Вас передать слова глубокой благодарности послу Самире Шихаби за ту выдающуюся роль, которую он сыграл в ходе его пребывания на посту Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса Гали за его исключительно выдающуюся роль в деле содействия эффективной деятельности Организации Объединенных Наций путем осуществления принципов и целей Устава.

Прошло более двух лет с момента создания Республики Йемен. Это национальное историческое достижение стало одним из наиболее важных событий начала этого десятилетия, отмеченного большими переменами. Мечта народа Йемена превратилась в осязаемую реальность благодаря его глубокой убежденности в неизбежности воссоединения и постоянной борьбе за его достижение.

Йеменский народ по праву завоевал восхищение всего мира, добившись единства мирным и демократическим путем. Конституция Йеменской Республики содержит положения, подчеркивающие приверженность страны принципам

(Г-н ад-Дали, Йемен)

демократии. Она гарантирует всем йеменским гражданам право пользоваться основными свободами в полном объеме, включая свободу волеизъявления во всех его формах. В ней также оговорено соблюдение других законных и конституционных прав, таких как право неограниченного участия в профсоюзах и другой политической деятельности.

Йеменская Республика с самого начала почувствовала благотворное влияние активного участия в политической жизни общества, для которого характерны многочисленные политические партии, ассоциации и организации. Мы осознаем, насколько важно существование разнообразия точек зрения и идей и обмена ими.

В эту новую эру Йемен почти завершил переходный период и сейчас вступает в новый, еще более многообещающий. Йемен собирается провести первые всеобщие выборы, в ходе которых весь йеменский народ, мужчины и женщины, в соответствии с нашей конституцией примут участие в голосовании и изберут членов новой палаты представителей.

На фоне всех этих исторических, жизненно важных изменений перед Йеменом встает ряд проблем, включая экономические трудности, связанные с возвращением из-за кризиса в Персидском заливе и по другим причинам более миллиона наших бывших сограждан, работавших в соседних братских странах. Кроме того, Йемен пострадал от опустошительных наводнений и мощных подземных толчков в центральном районе. Мы также обременены тяжелым бременем предоставления крова и обеспечения продовольствием сотен наших братьев, беженцев из братской республики Сомали.

После провозглашения Республики Йемен моя страна объявила, что единство Йемена не нанесет ущерба интересам какой бы то ни было страны региона, в особенности соседних государств, а также провозгласила готовность вносить свой вклад в укрепление безопасности, стабильности, сотрудничества и интеграции в нашем регионе. В подтверждение этого, палата представителей Йемена одобрила первое заявление правительства единого Йемена, отражающее его готовность впервые провести переговоры по пограничным вопросам с нашими соседями в соответствии с историческими и законными правами и принципами международного права. Переговоры между Йеменом и братским Султанатом Оман по пограничным вопросам уже подошли к завершающему этапу.

(Г-н ад-Дали, Йемен)

В том, что касается границ между Йеменом и Саудовской Аравией, то моя страна подтвердила свою готовность рассмотреть этот вопрос и обсудить его с братским Королевством Саудовская Аравия. Инициатива президента Али Абдаллы Салеха, председателя президентского совета, в которой он призвал братскую Саудовскую Аравию провести прямые переговоры по вопросу о границах в соответствии с законными и историческими правами, имела позитивные последствия. Наши братья в Саудовской Аравии откликнулись на инициативу йеменского руководства. Первая подготовительная встреча на уровне министров между двумя сторонами была проведена в Женеве 20 июля этого года. В ходе этой встречи состоялся обмен предложениями относительно проведения второй встречи в одной из двух столиц; в Санае или в Эр-Рияде. Была достигнута договоренность о проведении второй встречи на уровне комиссии экспертов в Эр-Рияде в конце этого месяца. Это свидетельствует о решительности Йемена перейти в эту новую эру от слов к делу и на практике доказать свое стремление к укреплению безопасности и стабильности. Йемен призывает к региональному и двустороннему сотрудничеству между странами, расположенными на Аравийском полуострове.

Весь мир знает из сообщений и телевизионных передач о трагедии, которую переживает братский народ Сомали. Сотни мужчин, женщин и детей ежедневно умирают жестокой и страшной смертью.

(Г-н ад-Дали, Йемен)

Тысячи людей голодают, тысячи гибнут в междоусобной борьбе. Ежедневно тысячи сомалийцев покидают страну, бегут от этой жестокой, опустошительной войны, с тем чтобы спасти свою жизнь. Меры, предпринятые Советом Безопасности с целью помочь народу Сомали преодолеть трудности, были предприняты слишком поздно. Мы призываем международное сообщество оказать дополнительную безотлагательную гуманитарную помощь и обеспечить ее доставку всему населению Сомали, которое смотрит в глаза смерти во всех частях страны.

В этой связи Йемен выражает Генеральному секретарю д-ру Бутросу Бутросу Гали признательность за его руководящую роль в привлечении внимания к этой трагедии, которую международное сообщество почти упустило из виду из-за многих других кризисов, возникших в мире.

Хотя мы признательны Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным организациям за наращивание усилий в последнее время с целью помочь сомалийскому народу выйти из этого тяжелого положения, мы призываем устранить коренные причины возникновения этой трагедии. Организация Объединенных Наций призвана принять практические меры совместно с Лигой арабских государств, Организацией африканского единства (ОАЕ) и Организацией Исламская конференция, с тем чтобы найти политический путь урегулирования сомалийского кризиса. Без этого все гуманитарные усилия, предпринимаемые на международном уровне, будут всего лишь палиативой.

Йемен содействует усилиям, предпринятым в рамках Сомалийской национальной конференции по примирению, которая состоялась в прошлом году в Джибути под эгидой президента Хассана Гуледа. Однако национальные политические группировки в Сомали, к сожалению, не смогли выполнить резолюции, принятые на этой конференции. Поэтому мы обращаемся к международному сообществу с призывом предпринять дополнительные меры, с тем чтобы положить конец кризису в Сомали и найти способ его окончательного урегулирования. В этой связи я хотел бы вновь подтвердить готовность Йемена участвовать в любых новых усилиях, которые могут быть предприняты, как мы надеемся, в самое ближайшее время по созыву еще одной конференции по национальному примирению в Сомали, и

(Г-н ад-Дали, Йемен)

гарантировать ее успех. Бедственное положение Сомали перешло все границы. Давайте как можно скорее спасем Сомали от распада и раскола, а ее народ - от страданий и нищеты.

Говоря о человеческих страданиях, мы не можем не остановиться на кровопролитных событиях в Боснии и Герцеговине, где гибнут люди, разрушаются их дома. Сербские вооруженные силы изгоняют их с родных мест, проводя политику "этнической чистки". Эти силы продолжают свои агрессивные деяния. Они по-прежнему бросают тысячи людей из Боснии и Герцеговины - мужчин, женщин, даже стариков - в концентрационные лагеря, что напоминает жестокую практику нацистов. Мы присоединяемся к другим странам мира, выступающим с призывом положить конец этим актам агрессии, которые находят поддержку в Белграде. Мы также твердо поддерживаем все шаги и меры, предпринятые Советом Безопасности с целью положить конец этим беспощадным расправам и восстановить мир на Балканах.

Людские трагедии, которые омрачают жизнь той или иной страны, того или иного народа, являются проявлениями разрастания политических кризисов до уровня военной конфронтации и вооруженного конфликта. Нас не волнуют причины или мотивы того или иного кризиса, различные обстоятельства, приведшие к его возникновению - все это приводит к одному общему результату: ни в чем не повинное гражданское население, и наиболее уязвимые его слои, расплачиваются за конфликт и несут бремя чужих ошибок. Они неизбежно становятся жертвами конфликтов и войн, не имеющих оснований, оправданий и жалости.

Это касается и братского народа Ирака, о котором, по-видимому, забыло международное сообщество, введя против него одну из самых жестоких и беспрецедентных форм всеобъемлющего экономического эмбарго - эмбарго, которое распространяется на все сферы жизни, не исключая детей и медицинское обслуживание. Республика Йемен призывает международное сообщество снять эмбарго, введенное против иракского народа.

С другой стороны, Йемен выражает тревогу в связи с мерами по запрету пролета иракских самолетов к югу от 32-й параллели под предлогом защиты шиитов. Мы твердо выступаем против любых произвольных действий или нарушений

(Г-н ад-Дали, Йемен)

прав человека какой-либо группы населения. Но мы также против вмешательства во внутренние дела любого суверенного государства. Фрагментация суверенитета иракского государства, в том что касается его территорий к северу и к югу, несовместима, на наш взгляд, с принципом уважения суверенитета государств. Это может привести к нарушению территориальной целостности Ирака.

В настоящее время проходят двусторонние переговоры между арабской и израильской делегациями в Вашингтоне в рамках мирного процесса, который должен привести к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке под эгидой Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации.

Республика Йемен, которая уже выразила свою поддержку усилиям Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации в целях ускорения мирного процесса на Ближнем Востоке путем созыва мирной конференции, выражает убежденность и надежду на то, что проходящие ныне переговоры увенчаются успехом, что возможно только при условии соблюдения принципа "земля в обмен на мир" в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности при условии, что Израиль согласится уйти со всех оккупированных территорий и полностью отказаться от политики экспансии и создания поселений, особенно в восточной части Иерусалима. Этот принцип должен включать запрет на создание поселений, независимо от повода их создания - будь-то политические соображения или соображения безопасности, - а также признание права палестинского народа на самоопределение, включая право на суверенитет и независимость.

В начале этого месяца успешно завершила работу встреча на высшем уровне Движения неприсоединения. На этой встрече Организации Объединенных Наций было уделено особое внимание. И это не удивительно. Организация Объединенных Наций сегодня вновь выходит на передний план на международной арене после многих лет относительной бездеятельности и апатии. Возросла ее роль в улучшении и координации международных отношений во всех сферах жизни. Совет Безопасности начал осуществлять свои полномочия в деле поддержания международного мира и безопасности после нескольких лет инерции.

(Г-н ад-Дали, Йемен)

После обсуждения положения в Организации Объединенных Наций и ее новой роли в свете идей и предложений, включая "Повестку дня для мира", представленную Генеральным секретарем г-ном Бутросом Бутросом Гали, и его важное обращение к конференции, Конференция в Джакарте подчеркнула важное значение Организации Объединенных Наций как крупнейшего международного форума для деятельности Движения неприсоединения. Она также призвала к участию Движения в формировании новых международных отношений, поскольку оно воплощает и представляет интересы и чаяния развивающихся стран, составляющих большинство государств - членов Организации Объединенных Наций.

В этом контексте мы приветствуем тот факт, что ценные предложения, включенные в документ "Повестка дня для мира", будут обсуждены не только в Совете Безопасности, а также в ходе Генеральной Ассамблеи ввиду того, что вопрос о мире во всех его аспектах представляет интерес для всех стран и народов мира.

Что касается международного экономического положения, встреча в Джакарте отметила, что, несмотря на позитивные сдвиги в области международных отношений, экономическое положение развивающихся стран еще более ухудшается и что, следовательно, Организация Объединенных Наций должна продолжать содействовать сотрудничеству между развивающимися странами и промышленно развитыми странами таким образом, чтобы обеспечить интересы экономической интеграции на справедливой и прочной основе.

Конференция в Рио-де-Жанейро внесла свой вклад в информирование мира о необходимости процесса устойчивого развития в целях устранения опасности, которая может угрожать будущим поколениям. Поэтому мы призываем международное сообщество выполнить международные соглашения, принятые на Конференции по окружающей среде и развитию, в частности Повестку дня на XXI век, что позволит содействовать международному сотрудничеству.

Устав Организации Объединенных Наций по-прежнему будет общим форумом и символом согласия всех стран мира, больших и малых. Он также по-прежнему будет наиболее идеальной структурой для координации международных отношений в целях укрепления международного мира и безопасности. Сегодня, после того как устранены ограничения, препятствовавшие использованию механизмов, предусмотренных в Уставе, таких как применение силы, нам необходимо больше, чем когда-либо, строго соблюдать Устав, избегать редактирования или толкования его положений на благо узконациональных интересов одной стороны.

Вместе с тем необходимо укреплять основы демократических отношений в международных делах, обеспечивать сбалансированность и взаимодействие между основными органами Организации Объединенных Наций - Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Секретариатом. А сбалансированность полностью соответствует духу Устава.

Г-н ГАТТИ (Сан-Марино) (говорит по-итальянски; английский текст представлен делегацией): Недавнее вступление Республики Сан-Марино в Организацию Объединенных Наций дает мне возможность принять участие в общих прениях, руководствуясь желанием внести вклад в выполнение грандиозных задач, стоящих перед Организацией. Мы в Сан-Марино всегда внимательно следили за сложной работой Организации Объединенных Наций, испытывали глубокое удовлетворение в связи с ее достижениями и разделяли с ней беспокойство и разочарование по поводу имевших место многочисленных случаев нарушения мира, а также препятствий, возводимых на пути прогресса.

Мы испытали наибольшее удовлетворение, когда воплотилась в жизнь идея универсальности, изначально заложенная в Уставе, которая предполагает участие всех стран. Организация Объединенных Наций взяла на себя трудную и важную задачу обращать внимание всего мира на разногласия и проблемы, которые человечество должно незамедлительно разрешить. Взятые Организацией Объединенных Наций обязательства вселили в нас надежду, подкрепленную большей определенностью и более глубокой уверенностью.

Внимание мировой общественности, и в особенности Европейского континента, приковано к тому, что происходит в бывшей Югославии: непрекращающаяся война, бессмысленное уничтожение товаров и собственности, ничем не оправданная гибель огромного числа гражданского населения, беспорядочное использование тяжелых вооружений, чрезвычайно серьезные нарушения основных прав человека, концентрационные лагеря - возмутительное явление, которое, мы полагали, Европа вычеркнула из своей истории, - препятствия, безжалостно воздвигнутые на пути миссий по оказанию помощи, так щедро организованной Организацией Объединенных Наций, а также несоблюдение прав национальных меньшинств и свободы религий.

Если говорить откровенно, а этого требует мое положение, то я бы хотел сказать, что эти преступления, которые мы всегда считали самыми серьезными, как в национальном, так и в международном плане, совершались и совершаются в бывшей Югославии в течение длительного периода времени. Преднамеренный и решительный отказ от поиска мирного решения должен рассматриваться как акт войны, но сложно предпринять контрнаступление, когда нет реального нападения. Мир не может быть навязан извне; он представляет собой более сложную реальность, постоянное состояние, которое нужно почувствовать.

(Г-н Гатти, Сан-Марино)

На мой взгляд, каждый отдельный человек должен активно стремиться к миру и желать жить в условиях мира. Это осуществимо только, если люди живут в условиях мира, если их права соблюдаются, если они беспрепятственно пользуются свободой и своими правами, если удовлетворены их законные стремления и если все убеждены, что реализация их прав не приводит к ущемлению прав других людей, даже если они имеют кожу другого цвета и исповедуют другую религию.

Любые, даже самые похвальные и необходимые инициативы, направленные на восстановление мира, будут бесполезны, пока ощущение мира не станет неотъемлемой частью существования людей. Я полагаю, что именно в этом заключается будущая роль Организации Объединенных Наций, роль, которую Организация должна будет играть решительно и авторитетно. На нас лежит обязанность внести свой вклад в дело ликвидации угрозы войны и напряженности в двусторонних отношениях. Необходимо, чтобы мы были преданы этой цели. В этих обстоятельствах гуманитарная поддержка становится еще более необходимой. Весь мир должен быть признателен Организации Объединенных Наций за выполнение ее миссии с такой отвагой и щедростью в таких опасных обстоятельствах, которые из-за безответственности тех, кто поощряет и поддерживает войну, могут привести к трагедии.

Однако позвольте мне предложить вам взять на себя обязательство более эффективной приверженности идее и чувству мира. Все мы должны защищать это право на мир, основной смысл которого составляют свобода и уважение национальных меньшинств. Какой силой должна обладать свобода, если мы хотим сохранить мир? Эта сила заключается и поддерживается в демократическом управлении обществом.

Я хорошо понимаю, что даже наиболее развитые демократии далеки от удовлетворения двух требований свободы. Первое требование, которое грамматически выражается в негативной форме, заключается в отсутствии какой бы то ни было необходимости зависеть от воли других; второе, имеющее позитивную форму, заключается в участии в процессе принятия решений.

В любом случае я убежден, что любая другая политическая система лишала бы людей ощущения свободы в большей степени. Демократия, даже в самых ее несовершенных формах, организована таким образом, чтобы позволить отдельным

(Г-н Гатти, Сан-Марино)

людям участвовать в реализации власти. Это касается участия людей в принятии решений. Однако их свобода ограничена, если конституция не гарантирует и не защищает независимость от воли других: свободу убеждений, свободу собраний, религий и все другие свободы, предоставляемые современными конституциями.

Это означает, что мы должны нести ответственность за все преступные действия против свободы, за все действия, которые нарушают права человека, и все действия, которые подвергают мир опасности. Мы в Сан-Марино считаем, что во главу угла должна ставиться личная ответственность каждого в каждой стране мира.

(Г-н Гатти, Сан-Марино)

В демократических обществах отправление политической и военной власти направлено на расширение демократии, гражданственности, содействие социально-экономическому развитию всего сообщества на благо отдельной личности, а никак не во вред ей. Те, кто используют власть против части сообщества, против меньшинства, против группы людей, или те, кто препятствуют или тормозят его гражданское, культурное или социально-экономическое развитие, должны отвечать за свои действия.

В эти дни репортажи о трагических событиях в Сомали вызывают у нас чувство горечи. Оскорблением для нашей цивилизации, интеллекта и достоинства является то, что на пороге второго тысячелетия люди умирают от голода. Нам, к сожалению, приходится искать выход из этой трагической ситуации, и мы надеемся, что Организация Объединенных Наций найдет своевременное и реальное решение этой проблемы.

С другой стороны, многие другие проблемы ожидают своего решения, которое не будет ни легким, ни скорым, - это борьба с наркотиками; неправильное использование окружающей среды и ущерб, наносимый ей загрязнением воздуха и ядерным загрязнением; миграция и обязательства государств перед иммигрантами; условия жизни беженцев и причины появления феномена беженцев; вопросы, касающиеся молодежи, и стимулы для большей приверженности молодежи современному обществу; борьба против расизма и расовой дискриминации, против всех форм нетерпимости и любых попыток восстановления отвратительной практики, которую называют этнической чисткой; терроризм; постоянное отсутствие равновесия в распределении богатств и ресурсов, которое приводит бедные страны к еще большему обнищанию.

Упомянув трагедию, переживаемую в Сомали, я хотел бы от имени моей страны вновь выразить нашу искреннюю солидарность народу Сомали.

Экологические условия, засуха, голод, неумолимое опустынивание, примитивность орудий, используемых в лишенном средств сельском хозяйстве, и несправедливое распределение поставок продовольствия, вызванное отсутствием совместных действий, все это - реалии повседневной жизни миллионов людей, страдающих от голода. Однако один из самых возмутительных фактов нашего

(Г-н Гатти, Сан-Марино)

времени заключается в том, что доставляемая продовольственная помощь не попадает к тем, кто ждал ее так долго, что она становится уже больше им не нужна.

Делегаты, вероятно, думают, что речь представителя Республики Сан-Марино в Генеральной Ассамблее превратится в систематический и всеобъемлющий обзор деятельности Организации Объединенных Наций. Но я бы предпочел сделать несколько замечаний о том, как можно изменить мировой порядок в лучшую сторону. Устав Организации Объединенных Наций и единодушная и непреклонная приверженность ему Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других учреждений, комиссий и комитетов Организации Объединенных Наций говорят о том, что сегодня только Организация Объединенных Наций в состоянии улучшить мир, сделав его более равноправным.

В летопись долгой истории небольшой Республики Сан-Марино вписано одно важное высказывание. В конце тринадцатого века один из судей, которому было поручено разрешить спор о недвижимом имуществе между народом Сан-Марино и магистратом в близком Монтефельтро, задал вопрос гражданину общины Сан-Марино для того, чтобы узнать, почему эта община не платит определенную подать. Объяснение, данное гражданином, заключалась в том, что Сан-Марино - свободная община для свободных людей. Судья из любопытства спросил свидетеля: "quid est libertas?" Человек быстро и убежденно ответил: "Nemini teneri" - не быть ни у кого в подчинении. Современный перевод этих слов состоит в том, что свободный человек - это человек, личность и достоинство которого уважаются.

Сан-Марино надеется, что эта концепция станет реальностью во всем мире. Мы уверены, что эту цель удастся достичь посредством свободных и решительных усилий всех под эгидой Организации Объединенных Наций.

Г-жа МАКДУГАЛЛ (Канада) (говорит по-английски): Вновь страны мира собираются в полном составе в этом зале с тем, чтобы обсудить положение в нашем мире, отчитаться о своей работе в истекшем году и определить приоритетные задачи на ближайшие годы. Многие из нас надеялись, что наступит радостный период праздника, когда суровый мороз долгой "холодной войны" уступит место успокаивающему теплу новой эры просвещения, взаимопонимания, сопереживания и целеустремленности.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Но у нас было мало радости, и праздник наш был слишком коротким. Любые выводы, которые мы могли бы сделать из жестоких и ужасных событий прошедшей половины века, крайне необходимы сейчас в мире, порождающем новые формы тирании, ненависти и жестокости почти ежедневно. Многие люди в этом зале сами были тому свидетелями: пули, трупы, постоянный страх простых людей, мужчин и женщин, зачастую в их собственных странах.

Однако нельзя терять надежду. У нас есть все возможности, и мы должны продолжать строить будущее. Что нам необходимо, так это - коллективная воля, и я полагаю, что именно в Организации Объединенных Наций, в этом глобальном форуме, мы должны посвятить себя сохранению мира и стабильности, которых были лишены многие предшествующие нам поколения, и построить новый мир - каждый человек, каждая страна.

Но повсюду должны устранить господствующие повсеместно двойные стандарты. Какой смысл говорить в этом зале, если люди у себя дома не могут говорить свободно? Зачем упражняться в искусстве дипломатии здесь, если у себя в стране это не подкрепляется юридической наукой и умелым применением правовых норм? Можем ли мы надеяться, что общими усилиями справимся с проблемами в мире, становящимися все более сложными, когда в наших собственных домах царит беспорядок?

Мы в Канаде в этот самый момент поглощены своим собственным процессом перестройки, переориентации и обновления, непрерывным процессом в подлинном демократическом обществе. Через четыре недели миллионы канадцев воспользуются основным демократическим правом, решив путем голосования, принять или отклонить предложение о коренном пересмотре нашей канадской Конституции. Если его примут, а у меня нет сомнений, что так и случится, то эта реформа будет построена на тех ценностях и правах, которые уже являются гордостью канадской реальности. Она укрепит существующие гарантии и защиту прав меньшинств, улучшит деятельность наших уже весьма уважаемых демократических институтов, приведет к большей социально-экономической справедливости в отношении коренного населения и перераспределит основные роли и обязанности между уровнями управления.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

(говорит по-французски)

Я убеждена, что подавляющее большинство канадцев поддержит эту реформу, потому как она базируется на фундаментальных ценностях, которым привержен любой канадец, - непоколебимое уважение прав личности, подкрепленных правовыми нормами; верная и глубокая преданность демократии, ее ценностям и институтам; страстная приверженность социальной справедливости и экономическому прогрессу для всех; уважение национальных и международных обязательств; и сильное стремление к урегулированию споров мирным путем на основе согласительных процедур, компромисса и консенсуса*.

* Место Председателя занимает г-н Монгбе (Бенин, заместитель Председателя).

(Г-жа МакДугалл, Канада)

(говорит по-английски)

Как канадцы, мы поняли, что демократия и свобода могут поддерживаться только в результате предвидения и постоянной бдительности. Новые идеи будущего должны строиться на основах, которые были первоначальной базой нашего единства. Как говорил канадцам премьер-министр Брайен Малруни, представляя нашу Конституцию:

"То, что разработали руководители Канады, представляет собой серию конституционных реформ, укрепляющих узы, уже связавшие нас в 1867 году. Эти реформы обновляют концепции, которые являются сутью конфедерации. Они создают крепкие рамки, твердую основу для того, чтобы мы уверенно двигались в будущее вместе".

Вполне понятно, что для канадцев важно, чтобы Канада была сильной и единой, но это также имеет огромное значение для всех народов мира.

Ценности, которым привержены канадцы и которые мы привнесли в мир за наши первые 125 лет существования как государства, являются также основополагающими ценностями для Устава этой Организации.

Мы верим, что здесь, в Организации Объединенных Наций, мы не нуждаемся в совершенствовании принципов, авторы первоначального Устава прекрасно потрудились для нас. От этой Организации и ее членов требуется одно - желание действовать. Нам также нужно более глубокое понимание первопричин конфликтов между нациями, с тем чтобы мы вместе могли

"...разбивать цепи насилия, гасить жажду мести, высказывать свои стремления, утверждать свое достоинство..." (A/40/PV.47, стр. 23),

так говорил наш премьер-министр в этой Ассамблее на ее сороковой сессии в ходе празднования сороковой годовщины Организации Объединенных Наций 7 лет назад.

Я считаю, что Организация Объединенных Наций может оказаться на высоте этих требований, и я приветствую Генерального секретаря за его прозорливость и руководство, за его мужество сделать эту Организацию более соответствующей духу нашего времени. Его доклад "Повестка дня для мира" (A/47/277) освещает нам путь в будущее.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Генеральный секретарь также отмечает важную взаимосвязь между миром между странами и миром внутри самих стран, когда он подчеркивает:

"Существует очевидная связь между такими аспектами демократической практики, как господство закона и транспарантность в принятии решений, и достижением подлинного мира и безопасности в рамках любого нового и стабильного политического порядка". (A/47/277, пункт 59)

Внутри национальных государств существует три основных слабых места, которые могут стать причиной разногласий, выходящих за пределы их границ.

Главным из них является отсутствие или попрание основополагающих прав человека. Если народ не имеет прав, он не имеет и надежд; если у него нет надежды, естественно, у него нет и страха; а если у него нет страха, он будет искать любые доступные средства для восстановления своих прав, при этом не щадя ни себя, ни других. Такова модель нестабильности; модель неудач и провалов; модель, столь часто повторявшаяся в прошлом.

Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в области прав человека. В Сальвадоре, Камбодже, Хорватии, Боснии и Сомали усилия по защите прав человека имеют чрезвычайно важное значение в попытках установить мир в этих беспокойных районах. Представители Канады, между прочим, несут службу в настоящее время во всех этих районах.

Всемирная конференция по правам человека 1993 года предоставляет уникальную возможность для всех членов Организации Объединенных Наций работать в конструктивном и деловом духе по укреплению основ всеобщего соблюдения прав человека.

(говорит по-французски)

Среди форм нарушения прав человека особую опасность имеет систематическая дискриминация по признаку половой, расовой или этнической принадлежности.

Насилие в отношении женщин по-прежнему остается одной из наиболее серьезных форм нарушения прав человека. Канада выступила с инициативой и решительно поддерживает проводимую сейчас в Организации Объединенных Наций работу по принятию всеобщей декларации о насилии в отношении женщин.

(говорит по-английски)

В другом контексте, для того чтобы ликвидировать дискриминацию в плане приема на работу, мы также должны обеспечить избрание и назначение большего числа женщин на высокие руководящие посты в национальных и международных органах, принимающих решения, включая Организацию Объединенных Наций. Это является ключевым моментом политики назначения на внутренние и международные посты, осуществляемой нашим премьер-министром.

Не следует подвергать маргинализации никакие группы населения; важны все точки зрения и опыт всех. Канада с гордостью может сказать, что она стоит в авангарде усилий по подготовке Международного года прав коренного народа, проведение которого намечено на 1993 год, когда международное сообщество как никогда раньше обратит свое внимание на права коренных народов мира. Недавно завершившиеся в Канаде переговоры по конституции включали крупные подвижки в отношении коренных народов в нашей собственной стране, что должно покончить с годами несправедливости и неравенства по некоторым аспектам.

Когда начнется этот Год, мы также будем отмечать окончание Десятилетия инвалидов. Мы должны и впредь устранять преграды для полного участия и интеграции инвалидов в жизнь общества.

Мы надеемся, что консенсус в отношении продолжающегося сотрудничества может быть достигнут в Монреале, где 8 и 9 октября мой коллега distinguished Робер де Котре, государственный секретарь Канады, будет принимать международную встречу министров, занимающихся вопросами инвалидов.

В прошедшем году мы стали свидетелями вновь появившейся особенно гнусной формы нарушения прав человека. Канада самым решительным образом протестует против возмутительной практики "этнических чисток". Какими бы ни были причины их проведения, где бы они ни происходили, они являются самой отвратительной формой бесчеловечности и нарушения прав человека, и ни международное сообщество, ни Организация Объединенных Наций не могут с этим мириться.

В этой связи Канада призывает Комиссию по международному праву разработать статут международного уголовного суда. Для этого Канада намерена в скором времени созвать международную встречу экспертов для организации юридической экспертизы по этому важному вопросу.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Вторым слабым местом многих национальных государств является отсутствие развитой системы демократических ценностей и институтов, и это также может в конечном счете привести к конфликту.

(говорит по-французски)

Нельзя обманываться внешними атрибутами демократии. Как может процветать мир, когда демократически избранный руководитель подвергается домашнему аресту, как это произошло в Мьянме, или когда свергается демократически избранное правительство, как это имело место в Гаити.

Подлинная и прочная демократия требует определенного времени и понимания, как и подлинная и прочная дружба. И она требует взаимного доверия между народом данной страны и ее руководителями.

(говорит по-английски)

Мы осознаем огромные проблемы, с которыми сталкиваются страны, где демократия делает лишь первые шаги. Мы все должны содействовать установлению климата доверия в рамках этих возникающих демократических государств, с тем чтобы новые идеи имели время укорениться и начать процветать. Канада вносит свой вклад в это путем осуществления программ помощи и путем участия в деятельности социальных и экономических учреждений Организации.

Третьим слабым местом национальных государств является неспособность сделать правильный выбор в определении общественной политики.

Разумное управление важно, поскольку оно гарантирует уделение адекватного внимания социальной справедливости, здравоохранению и образованию в процессе осуществления правительственных программ и при распределении правительственных ресурсов. Это также содействует и равным экономическим возможностям в результате развития свободной рыночной системы. И в конечном счете, именно на этой основе можно побороть нищету и обеспечить такое положение, когда военные расходы и затраты на закупку вооружений не будут чрезмерными.

Помощь Канады развивающимся странам во все большей степени увязывается и концентрируется на их усилиях по защите основных прав человека, по развитию демократических ценностей и институтов и по установлению разумного управления при осуществлении их политики и программ.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Мы настоятельно призываем другие государства-члены и нынешнюю Генеральную Ассамблею исходить из подобной философии и практики для ликвидации первопричины конфликтов в рамках государств.

Речь идет о долгосрочных решениях по предотвращению конфликта. Сейчас, однако, мы не можем игнорировать нынешнее состояние наших дел в мире, поэтому доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира" - это важный основополагающий документ для Генеральной Ассамблеи.

Канада знает, что такое процесс установления и поддержания мира во всех регионах мира.

Из 45-тысячных сил по поддержанию мира, которые ныне служат под флагом Организации Объединенных Наций, примерно 10 процентов, или 4300 военнослужащих, - канадцы. Ни одна из стран не сделала большего вклада в усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, чем Канада. Канада направляла своих людей практически во все миссии, и в настоящее время они несут службу во многих миссиях - в Сальвадоре, Камбодже, бывшей Югославии, Сомали и на Ближнем Востоке.

Наш опыт участия в этих и других миссиях научил нас тому, что все миссии разные, а опыт наш показал, что поддержание мира, о чем ни слова не говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, - это концепция, которая имеет свою динамику и которая должна быть доработана, с тем чтобы решать проблему 90-х годов и проблемы более отдаленного будущего. В связи с этим мы испытываем глубокое удовлетворение тем, что Генеральный секретарь всесторонне консультировался по этому вопросу, и гордимся, что наш опыт и предложения отражены в его заключительном докладе.

Мы благодарны Генеральному секретарю за то, что он обращает особое внимание на превентивную дипломатию и поддержание мира как на первооснову. Мы поощряем его к тому, чтобы он продолжал использовать все эти средства для борьбы с кризисными ситуациями - от направления различных миссий по

(Г-жа МакДугалл, Канада)

установлению фактов до посредничества. Мы считаем, что долг всех государств-членов делиться всей располагаемой ими информацией с Генеральным секретарем, чтобы он мог выполнить свою роль полностью.

Мы решительно поддерживаем концепцию превентивного поддержания мира и призываем Совет Безопасности принимать подобную альтернативу в тех случаях, когда можно спасти жизни, предотвратить конфронтацию и стабилизировать демократию. Например, в Косово превентивная дипломатия Совета Безопасности и Генерального секретаря вполне могут предотвратить кровопролитие и наступление анархии, которые в настоящее время охватили большую часть этого региона.

В области миротворчества мы согласны с тем, что Генеральный секретарь должен и впредь использовать посредничество и переговоры с целью облегчения процесса мира и что Совет Безопасности должен использовать положения Устава, которые позволяют ему рекомендовать соответствующие меры по урегулированию спора.

Мы также согласны, что более широкие полномочия должен иметь Международный Суд и что в соответствии со статьей 96 Устава Генеральный секретарь вполне может пользоваться консультативной компетенцией Суда.

Я уже говорила о 4300 канадских мужчин и женщин, составляющих 20 процентов наших военных сил, которые сейчас работают в рамках операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Канада многие годы держала в готовности батальон военнослужащих для участия в операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Мы также опираемся на долгосрочную политику, согласно которой и другие канадские силы могли бы использоваться для целей поддержания мира. Мы готовы подтвердить эту договоренность Канады путем обмена письмами с Секретариатом, что предлагается в докладе Генерального секретаря. Мы призываем другие страны сделать то же самое.

Мы согласны с необходимостью использования наблюдателей по правам человека, официальных представителей на выборах, специалистов в области беженцев и оказания гуманитарной помощи, а также полиции, когда этого требуют обстоятельства. Мы, например, согласились выделить 45 полицейских для несения службы в рамках гражданских сил в бывшей Югославии. И разрешите мне добавить, что мы считаем, что страны, которые направляют гражданских экспертов в Организацию Объединенных Наций, должны получать какую-то соответствующую компенсацию расходов.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Если "поддержание мира" - это важный момент для действий и философии Организации Объединенных Наций, то концепции "принуждение к миру" и "миростроительство" еще не нашли широкой известности. Мы считаем, что обе эти концепции имеют большое будущее, если международное сообщество действительно намерено положить конец конфликтам и укрепить демократию.

Из этих двух концепций концепция так называемого "принуждения к миру" - вопрос неоднозначный. Недавние события продемонстрировали, что использование силы может быть крайне необходимым, и мы призываем детально обсудить мнение по этому поводу Генерального секретаря. Со своей стороны мы настаиваем на праве государств-членов принимать участие в любом решении, которое касается использования их граждан. Мы также считаем, что в срочном порядке требуется дальнейшая проработка и определение обстоятельств, позволяющих прибегать к этой мере, равно как и пределов такому роду деятельности.

"Миростроительство", с другой стороны, уже применялось в практике Организации Объединенных Наций в Камбодже и Сальвадоре. Эти операции являются долговременными, трудными и дорогостоящими.

Долгосрочное миростроительство - это важнейший момент, несмотря на все возникающие препятствия, не только потому, что оно приносит наиболее заинтересованным народам стабильность, возможности и безопасность, но и потому, что в конечном счете - эта акция менее затруднительна, менее сложна и менее дорогостояща, чем продолжение враждебных действий.

Канада, активно действуя в Сальвадоре и Камбодже, полностью готова также оказать помощь Организации Объединенных Наций в расширении и углублении подхода к миростроительству в будущем.

Мы поддерживаем предложения Генерального секретаря по повышению эффективности и обеспечению своевременности операций по поддержанию мира, в частности, по созданию первоначального фонда для этих операций в размере 50 млн. долл., а также другие предложения, содержащиеся в его докладе.

Все государства-члены должны полностью и вовремя выплачивать свои взносы. В мае этого года в присутствии Генерального секретаря премьер-министр Малруни официально заявил о том, что в данном случае деньги служат истинным показателем наличия политической воли. Далее он сказал:

(Г-жа МакДугалл, Канада)

"Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, находясь на одном из наиболее важных постов в мире, не должен как нищий бродить по богатым столицам, умоляя тех, кто принимает решения, заплатить по счету, с тем чтобы уже завтра Организация Объединенных Наций могла выполнять свою работу. Он должен свободно распоряжаться временем и энергией для руководства деятельностью Организации Объединенных Наций и решать глобальные проблемы, а не просто, как говорят, ходить со шляпой и собирать подати во имя мира и безопасности".

Финансирование по доброй воле со временем подорвет финансовую базу Организации Объединенных Наций, равно как и ослабит приверженность государств-членов к широкому кругу деятельности Организации Объединенных Наций.

Канада против недавнего решения Совета безопасности расширить мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) не за счет Организации Объединенных Наций, а за счет самих государств - участников данного конфликта. Это создает неудачный прецедент и противоречит принципу Организации Объединенных Наций о несении коллективной ответственности.

Мы также серьезно обеспокоены некоторыми длительными миссиями, такими как на Кипре, где канадцы и граждане других стран служат уже в течение 28 лет. На Кипре в присутствии сил по поддержанию мира уже выросло целое поколение.

Мы не можем позволить сторонам какого бы то ни было спора увековечить присутствие силы по поддержанию мира и установить подобное статус-кво. Такой подход не может быть приемлемым. Стороны конфликта должны нести свою собственную ответственность и решать все вопросы с Генеральным секретарем без промедления.

Мы заинтересованы предложением Генерального секретаря о расширения сотрудничества с региональными образованиями и организациями в отношении превентивной дипломатии, поддержания мира, миротворчества и миростроительства. Я лично помогала Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе разрабатывать такие механизмы, и Канада, работая в рамках Организации американских государств, остается приверженной возвращению демократии в Гаити.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

У меня нет и тени сомнения в том, что региональные усилия в превентивной дипломатии и миротворчество - это моменты, которые должны поощряться. Я надеюсь, что будущее развитие этих учреждений даст им возможность осуществлять эти операции при определенных обстоятельствах. Но всю полноту власти должна иметь Организация Объединенных Наций.

Расширение круга деятельности организаций по поддержанию мира и миротворчеству может сократить диспропорции в расширении нагрузок, характерные в недавнем прошлом для таких стран, как Канада, и которые они возложили на себя по своей воле. Однако в будущем потребуется расширение участия государств-членов.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Государства-члены несут также прямую ответственность за сокращение числа и видов вооружения, находящегося в зоне конфликта. В прошлом году мы на Ассамблее приняли важное решение повысить открытость в поставках оружия и лимитировать излишнее наращивание обычного оружия путем создания Регистра Организации Объединенных Наций по вооружению. В этом году мы можем предпринять еще два более важных шага. Генеральная Ассамблея на этой сессии начнет подготовку к продлению в 1995 году Договора о нераспространении ядерного оружия. Сегодня существует только одно предложение - продлить его на неопределенное время.

Франция и Россия заявили о моратории на ядерные испытания. У других ядерных держав - Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Китай - нет причин для неприсоединения к ним. Все ядерные державы должны соблюдать немедленный мораторий на ядерные испытания и проявить политическую волю и активность для выработки всеобъемлющего договора о запрещении ядерных испытаний.

Какой-то прогресс уже достигнут. После многих лет трудных переговоров участники переговоров на Конференции по разоружению смогли выработать Конвенцию по химическому оружию, которая, после претворения в жизнь, навсегда запретит химическое оружие. Я призываю все государства-члены вместе с Канадой в числе первых подписать эту Конвенцию, которая будет открыта для подписания в Париже в следующем году.

Есть еще ряд важных проблем, на которых я хотела бы остановиться подробно в моем выступлении перед Ассамблеей сегодня, в частности, на осуществлении мер, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, на которой премьер-министр Канады выразил твердую поддержку конвенциям об изменении климата и биологическом разнообразии в настоятельном призыве к действию.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Обращаясь к своим коллегам, он сказал:

"Наша задача как политических деятелей заключается в том, чтобы устанавливать темпы и снимать ограничения международного сотрудничества. Народы мира достаточно мудры, чтобы создать мир, свободный от лишений и деградации. За правительствами же остается необходимость обеспечить правильное руководство, в котором мир так нуждается".

Задача этой Генеральной Ассамблеи - продолжать снимать эти ограничения и продемонстрировать подобное руководство путем создания комиссии по устойчивому развитию и созыва конференции по открытому морю. Остается, конечно, ряд ранее поставленных вопросов, таких как реформа системы развития Организации Объединенных Наций, которая требует незамедлительного внимания и времени. В июле Канада внесла подробные предложения по этому вопросу и будет и впредь играть активную роль и проявлять интерес к этому вопросу.

Мы поставили перед собой огромную задачу. Но один из уроков, который мы извлекли в эру после "холодной войны", заключается в том, что нет времени для передышки, длинных пауз для осмысления и раздумывания. Решения нужно принимать своевременно, и в случае их принятия все государства-члены должны неукоснительно их поддерживать и руководствоваться ими.

В прошлом месяце на Лондонской конференции по бывшей Югославии я ясно дала понять, что Канада не может более мириться с бездеятельностью, которая на протяжении истории маскируется под международную дипломатию. Я знаю, что и другие на этой Ассамблее разделяют это чувство отчаяния. Но в то время, когда мы выступаем здесь, растет число жертв в Боснии и Герцеговине или что осталось от них, не говоря о тысячах мужчин, женщин и детей, страдающих от голода в Сомали. Организация Объединенных Наций нуждается в повышении ответственности своих государств-членов, в хорошо продуманных и своевременных решениях и последующих мерах по их выполнению. Их отсутствие равносильно провалу.

(Г-жа МакДугалл, Канада)

Давайте в последующие четыре-пять лет не обсуждать прелести принципов и концепций, давайте будем заниматься каждодневной работой по миростроительству и безопасности. Каждый, присутствующий здесь, должен быть готов работать ради осуществления этих благородных целей, и никто не должен уехать отсюда, не подтвердив своего обязательства работать вместе с другими в интересах народов мира.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.